



FÉDÉRATION SUISSE INLINE HOCKEY
FEDERAZIONE SVIZZERA INLINE HOCKEY
SCHWEIZERISCHER INLINE HOCKEY VERBANDSWISS
INLINE HOCKEY FEDERATION

BULLETIN OFFICIEL - OFFIZIELLES BULLETIN - BOLLETTINO UFFICIALE

No – 33/2025

1. Résultats - Resultate - Risultati

PLAY-OFFS LNA / NLA (Finale)

POA35 Rossemaison - Sayaluca Cadempino Lugano 05:07 1-3 | 2-0 | 2-4

ap. prol. = après prolongation – nach Verlängerung – dopo supplementari – after overtime

ap. pen. = après penaltys – nach Penaltyschiessen – dopo rigore – after penaltys

en rouge = résultat modifié

SITUATION DES LES SERIES DE PLAY-OFFS (Best of three)

PLAY-OFFS LNA (1/4)

Rossemaison – Aire-la-Ville 2-0 08:07 / 06:05

Malcantone – La Tour 2-0 08:03 / 14:04

Sayaluca Cadempino Lugano – Léchelles Coyotes 2-0 14:08 / 07:04

Givisiez - Buix 2-0 09:08 / 05:02

PLAY-OFFS LNA (1/2)

Rossemaison – Givisiez 2-0 06:05 / 08:09

Malcantone – Sayaluca Cadempino Lugano 0-2 04:05 / 04:07

PLAY-OFFS LNA (Finale)

Rossemaison – Sayaluca Cadempino Lugano 2-3 05:06 / 07:05 / 05:08 / 06:05 / 05:07

Sayaluca Cadempino Lugano est champion Suisse de LNA 2025.

Sayaluca Cadempino Lugano ist Schweizer Meister NLA 2025.

Sayaluca Cadempino Lugano è campione svizzero della LNA 2025.

PLAY-OFFS LNB (1/4)

Rolling Aventicum – Novaggio Twins 2-0 10:04 / 05:01

Bienne – Rossemaison II 2-0 08:03 / 09:04

Courroux Wolfies – Grenchen 2-0 11:09 / 09:04

Oensingen Roadrunners – Ajoie 0-2 04:08 / 09:07

PLAY-OFFS LNB (1/2)

Rolling Aventicum – Ajoie 2-0 13:05 / 06:01

Bienne – Courroux Wolfies 1-2 09:04 / 05:06 / 05:08

PLAY-OFFS LNB (Finale)

Rolling Aventicum – Courroux Wolfies 3-0 08:06 / 05:01 / 03:02

Rolling Aventicum est champion Suisse de LNB 2025 et promu en LNA. Rolling Aventicum ist Schweizer Meister NLB 2025 und ist in NLA aufgestiegen.

PLAY-OFFS 1^{ère} LIGUE / 1. LIGA (1/4)

Dzos Volants I - Fight Pigs Gersau 2-1 12:06 / 06:09 / 04:02

Wolfurt Walkers - La Neuveville I 0-2 09:10 / 02:09

Laupersdorf - Hurricanes Lenzburg 2-0 07:05 / 12:06

Langnau Stars I - Givisiez II 1-2 07:01 / 05:08 / 04:05

PLAY-OFFS 1^{ère} LIGUE / 1. LIGA (1/2)

Dzos Volants I – Givisiez II 2-0 09:07 / 06:05

Laupersdorf - La Neuveville I 2-0 07:06 / 07:06

PLAY-OFFS 1^{ère} LIGUE / 1. LIGA (Finale)

Dzos Volants I – Laupersdorf 2-0 17:04 / 13:03

Dzos Volants I est promu en LNB. / Dzos Volants I ist in NLB aufgestiegen.

PLAY-OFFS 2L (Tour 1 / Runde 1 / Torneo 1)

Capolago Flyers II - Courroux Wolfies II	0-2	10:11 / 05:08
Langnau Stars II - Rossemaison III	0-2	04:06 / 04:18
Ajoie IIb - Red Rocks Rothenfluh	2-0	12:05 / 12:07
Bassecourt Eagles IIa - Wiggertal III	2-0	05:02 / 10:06
Murist/Montet Black Tigers - COB Unicorns	2-0	11:04 / 16:00
Paradiso Tigers II - Estavayer	2-1	06:04 / 04:05 / 08:02
Aire-la-Ville III - Novaggio Twins II	0-1	00:05 – Elimination / forfait
Gekkos Gerlafingen II - Givisiez IIIa	2-0	17:12 / 13:07

PLAY-OFFS 2L (Tour 2 / Runde 2 / Torneo 2)

Rossemaison III - Courroux Wolfies II	2-0	11:08 / 09:07
Bassecourt Eagles IIa - Ajoie IIb	2-0	10:05 / 09:04
Murist/Montet Black Tigers - Paradiso Tigers II	2-0	08:05 / 04:03
Gekkos Gerlafingen II - Novaggio Twins II	2-0	14:05 / 06:05

PLAY-OFFS 2L (Tour 3 / Runde 3 / Torneo 3)

Bassecourt Eagles IIa - Rossemaison III	2-0	10:06 / 13:06
Murist/Montet Black Tigers - Gekkos Gerlafingen II	2-1	05:04 / 05:07 / 09:07

Bassecourt Eagles IIa et Murist/Montet Black Tigers sont promus en 1L. Bassecourt Eagles IIa und Murist/Montet Black Tigers sind in 1L aufgestiegen.

Rossemaison III et Gekkos Gerlafingen II en barrage 1L-2L. / Rossemaison III und Gekkos Gerlafingen II in Aufstieg/Abstieg 1L-2L.

BARRAGE 1L-2L / AUFSTIEG-ABSTIEG 1L-2L

Rossemaison III - Rangers Lugano	1-2	08:03 / 04:09 / 05:07
Gekkos Gerlafingen II - Alligators Ruswil	2-1	05:04 / 07:09 / 06:04

Rangers Lugano reste en 1L. Gekkos Gerlafingen II est promu en 1L. / Rangers Lugano bleibt in 1L. Gekkos Gerlafingen II ist in 1L aufgestiegen.

Alligators Ruswil est relégué en 2L / Alligators Ruswil ist in 2L abgestiegen.

PLAY-OFFS JNR (1/4)

Rolling Aventicum - La Broye	2-0	19:01 / 25:05
Gekkos Gerlafingen - Bassecourt Eagles	2-0	28:03 / 15:02
Rossemaison - Novaggio Twins	2-0	10:01 / 05:03
Dzos Volants - MGI TI Skate	2-1	08:13 / 09:04 / 11:04

PLAY-OFFS JNR (1/2)

Rolling Aventicum - Dzos Volants	2-0	05:00 / 05:00
Gekkos Gerlafingen - Rossemaison	0-2	07:08 / 04:13

PLAY-OFFS JNR (finale)

Rolling Aventicum - Rossemaison	2-0	10:05 / 08:03
---------------------------------	-----	---------------

Rolling Aventicum est champion Suisse JUNIORS 2025. Rolling Aventicum ist Schweizer Meister JUNIOREN 2025.

SITUATION DES LES SERIES DE PLAY-OUT (Best of five)**PLAY-OUT LNA / NLA**

Wiggertal - Gekkos Gerlafingen	3-2	07:09 / 03:01 / 02:08 / 05:04
--------------------------------	-----	-------------------------------

Gekkos Gerlafingen est relégué en LNB. / Gekkos Gerlafingen ist in NLB abgestiegen.

PLAY-OUT LNB / NLB

Buix II - Capolago Flyers	2-3	06:04 / 05:03 / 02:04 / 04:06 / 02:03
---------------------------	-----	---------------------------------------

Buix II est relégué en 1L. / Buix II ist in 1L abgestiegen.

PLAY-OUT 1^{ère} LIGUE / 1. LIGA

Léchelles Coyotes II - Rangers Lugano	2-3	09:04 / 06:03 / 06:11 / 02:06
Alligators Ruswil - La Roche I	1-0	05:00 – Elimination / forfait

La Roche I et Léchelles Coyotes II sont relégués en 2L. / La Roche I und Léchelles Coyotes II sind in 2L abgestiegen.

Alligators Ruswil et Rangers Lugano en barrage promotion-relégation / Alligators Ruswil und Rangers Lugano in Abstieg-Aufstieg.

2. Classements – Tabellen – Classifiche

Play-offs – Tournoi final Suisse / Play-out -Tour final relegation / relégation directe

LNA / NLA		P	V	VO	VP	DO	DP	D	GM	GR	DIF	PTS
1.	Rossemaison	18	13	1	1	0	0	3	152	83	69	43
2.	Malcantone	18	12	1	0	0	1	4	148	94	54	39
3.	Sayaluca Cadempino Lugano	18	12	1	0	1	0	4	119	92	27	39
4.	Givisiez	18	10	4	0	0	0	4	139	79	60	38
5.	Buix	18	11	1	0	0	1	5	131	93	38	36
6.	Léchelles Coyotes	18	5	2	0	0	1	10	97	151	-54	20
7.	La Tour	18	5	0	0	1	3	9	98	116	-18	19
8.	Aire-la-Ville	18	5	0	0	0	3	10	96	118	-22	18
9.	Wiggertal	18	4	0	0	0	1	13	70	120	-50	13
10.	Gekkos Gerlafingen	18	0	1	1	0	1	15	63	167	-104	5

3. Sanctions disciplinaires - Disziplinarstrafen - Sanzioni disciplinari:

3.1 Etat des suspensions au 20.11.2025 à 12:00

Verbleibende Suspensionen vom 20.11.2025 um 12:00 Uhr
Sospensioni alle ore 12:00 del 20.11.2025

No lic.	Nom	Prénom	Cat	Club/Equipe 2025	Index	Solde	An.	Décompte
225477	DELPLANQUE	Mathias	N	La Broye	MNB11	25.06.26	25	MINI
220908	TRAVERSA	John	A	Sorengo	DD32	28.06.26	23	2L
221083	ZOGG	Jérémy	N	Rolling Aventicum	NVCA51	8	25	NVCE
2257	KOULMEY	Grégory	A	Rossemaison (lic. B)	SCS51	6	25	SNR
218209	GUERRY	Enzo	N	Dzos Volants	NVCA51	5	25	NVCE
215027	BONO	Loris	A	Aire-la-Ville	A80	5	25	LNA
207210	PERROUD	David	A	Givisiez IIIa	POD08	5	25	2L
218081	COEUEVEZ	Loris	N	Ajoie	NVCA49	3	25	NVCE
221143	GIGON	Enzo	J	Buix	JNA68	3	25	JNR
223891	WEYENETH	Nik	N	Bienne	NVCB18	3	25	NVCE
211224	VAN CLEEMPUT	Bryan	A	Rolling Aventicum II	CA90	3	25	1L
211274	SPAHR	Michaël	A	Rolling Aventicum II	CA90	3	25	1L
210149	HAYOZ	Jonathan	A	Léchelles Coyotes II	RC09	3	25	1L
10102	VOISARD	Dominique	O	Buix II	RB03	2	25	LNB-O
216346	PELLEGRINI	Primo	A	Capolago Flyers	RB04	2	25	LNB
94312	BOSISIO	Nicolas	O	Capolago Flyers	RB05	2	25	LNB
213130	ROBATEL	Sylvain	A	Léchelles Coyotes II	CA90	1	25	1L
208423	LÜTHI	Marcel	A	Grenchen	B87	1	25	LNB
218142	PECLAT	Maxence	J	Givisiez	JNA36	1	25	JNR
No Club	Nom du club	Equipe	Ligue	Index	Solde			
CB48	Wollerau	Wollerau I	1L	CB14	1			

3.2 Opposition de sanction - reconsidération

No	Nom - Prénom	Equipe	Sanction / Amende	Nouvelle décision du DDF /CR*
Equipe	Club	Sanction / Amende	Nouvelle décision du DDF* / CR*	

*DDF: Département disciplinaire FSIH
*CR : Commission recours FSIH

REMARQUE - BEMERKUNG

Les joueurs sanctionnés par une amende doivent avoir payé leur amende avant de pouvoir rejouer sans quoi le match est perdu par forfait avec un joueur irrégulier (art. 7.12.1 RMC). **En cas de différence entre le BOD et le BO, c'est toujours le BOD qui est prioritaire et qui fait foi.**
 Sanktionierte Spieler haben ihr Bussgeld vor dem nächsten persönlichen Einsatz zu bezahlen. Ansonsten gilt dieser als irregulärer Spieler (Art. 7.12.1. RSM). **Bei Differenzen zwischen BOD und OB, hat immer der BOD Vorrang und gilt.**

En rouge : cas en recours ou opposition - Rot: Hängiger Rekurs

En vert : cas en recours au TAS (Tribunal arbitral du sport) - Grün: Hängiger Rekurs bei tas-cas.org

4. Décisions du département technique

Entscheide durch die Technische Kommission

Decisioni del Dipartimento Tecnico

Rien – Nichts – None

*DDF: Département disciplinaire FSIH

*CR : Commission recours FSIH

5. Informations - Informationen - Notizie

5.1 Bulletin officiel FSIH - Offizielles Bulletin SIHV - Bolletino ufficiale FSIH

Le **BO 01/2026** sera publié le **jeudi** 05.03.2026.

Das nächste **OB 01/2026** wird am **Donnerstag**, den 05.03.2026 veröffentlicht.

BO 01/2026 sarà pubblicato **giovedì** 05.03.2026.

5.2 Age pour la saison 2026

Altersklasse für die Saison 2026

Età per la stagione 2026

Actif (A):	être dans l'année de ses 19 ans ou plus âgé : né en 2007 ou avant.
Féminin (F):	être dans l'année de ses 13 ans ou plus âgée : née en 2013 ou avant*.
Junior (J):	être dans l'année de ses 16, 17 et 18 ans : né en 2008, 2009 et 2010.*
Novice (N):	être dans l'année de ses 13, 14 et 15 ans : né en 2011 , 2012 et 2013.**
Mini (M):	être dans l'année de ses 10, 11 et 12 ans : né en 2014, 2015 et 2016.***
Kids (K):	être dans l'année de ses 9 ans et plus jeune : né en 2017 ou après.****
Seniors (V):	Avoir 34 ans ou plus au 31.12.2025 : né en 1991 ou avant. (= 35 ans en 2025)
Vétérans ² (V):	Avoir 34 ans ou plus au 31.12.2025 : né en 1991 ou avant. (= 35 ans en 2025)

Aktive (A):	vollenden im laufenden Jahr das 19. Lebensjahr, oder älter: Jahrgang 2007 oder älter.
Damen (F):	vollenden im laufenden Jahr das 13. Lebensjahr , oder älter: Jahrgang 2013 oder älter*.
Junioren (J):	vollenden im laufenden Jahr das 16., 17. oder 18. Lebensjahr: Jahrgang 2008, 2009 und 2010.*
Novizen (N):	vollenden im laufenden Jahr das 13., 14. oder 15. Lebensjahr: Jahrgang 2011 , 2012 und 2013.**
Minis (M):	vollenden im laufenden Jahr das 10. 11. oder 12. Lebensjahr: Jahrgang 2014, 2015 und 2016.***
Kids (K):	vollenden im laufenden Jahr das 9. Lebensjahr, oder jünger: Jahrgang 2017 oder jünger. ****
Senioren (V):	Sein 34 Jahre alt oder mehr den 31.12.2025: Jahrgang 1991 oder älter. (= 35 Jahre alt im 2026)
Veteranen ² (V):	Sein 34 Jahre alt oder mehr den 31.12.2025: Jahrgang 1991 oder älter. (= 35 Jahre alt im 2026)

Attivo (A):	anno del compimento dei 19 anni o età superiore: nato nel 2007 o prima.
Femminile (F):	anno del compimento dei 13 anni o età superiore: nata nel 2013 o prima*.
Junior (J):	anno del compimento dei 16, 17 e 18 anni: nato nel 2008, 2009 e 2010.*
Novizio (N):	anno del compimento dei 13, 14 e 15 anni: nato nel 2011 , 2011 e 2013.**
Mini (M):	anno del compimento dei 10, 11 e 12 anni: nato nel 2014, 2015 e 2016.***
Kids (K):	anno del compimento dei 9 anni ed et inferiore: nato nel 2017 o dopo. ****
Seniori (V):	Avere 34 anni o più al 31.12.2025: nato nel 1991 o prima. (= 35 anni nel 2026)
Veterani ² (V):	Avere 34 anni o più al 31.12.2025: nato nel 1991 o prima. (= 35 anni nel 2026)

- * (+ filles de 2007 / Mädchen von 2007 / ragazza del 2007)
- ** (+ filles de 2010 / Mädchen von 2010 / ragazza del 2010)
- *** (+ filles de 2013 / Mädchen von 2013 / ragazza del 2013)
- **** (+ filles de 2016 / Mädchen von 2016 / ragazza del 2016)

- * Les filles MINIS (**M**) ou KIDS (**K**) ne peuvent pas jouer en catégorie **F**.
Die Mädchen MINIS (**M**) oder KIDS (**K**) können nicht in Kategorie **F** spielen.
Le ragazze MINIS (**M**) o KIDS (**K**) non possono giocare nella categoria **F**.

¹ Les joueurs / joueuses nés en 2012 ou après **ne peuvent pas jouer** en actifs. (LNA-LNB-1L-2L) - **2011** possible en **ACTIFS**
Die Spieler / Spielerinnen, die im Jahr 2012 oder später geboren wurden, **können nicht** in aktiv spielen. (LNA-LNB-1L-2L) - **2011** möglich in **AKTIVE**.
Giocatori / giocatrici nati nel 2012 o dopo **non possono giocare** in attivi. (LNA-LNB-1L-2L) - **2011** possibile in **ATTIVO**

² Les joueurs / joueuses nés en 1991 ou avant **avec une licence O ou V ou F** peuvent jouer en Vétérans
Die Spieler / Spielerinnen, die im Jahr 1991 oder älter geboren, mit eine Lizenz **O** oder **V** oder **F**, können in Veteranen spielen.
Giocatori / giocatrici nati nel 1991 o prima **con una licenza O o V o F** possono giocare in Veterani

FSIH/DT – SIHV/TD 20.11.2025

Responsable technique

Gilles Sansonnens

Commission Disciplinaire - Commissione Disciplinare - Disziplinarkommission

Précision concernant l'article 8.11.1 du règlement des matchs et du championnat

Le règlement de jeu prévoit qu'un carton rouge (**code N**) n'entraîne pas de suspension automatique pour le match suivant. Une suspension ultérieure peut néanmoins aboutir suite à l'étude du rapport d'arbitre par la Commission disciplinaire. **En Résumé :**

- 1. Carton rouge Code N** pas de suspension pour le match suivant (suspension ultérieure possible)
- 2. Carton rouge Code O** suspension pour le match suivant

Precisazione concernente l'articolo 8.11.1 del regolamento delle partite e del campionato

Il regolamento di gioco prevede che un cartellino rosso (**codice N**) non provoca una sospensione automatica per la partita successiva. Una ulteriore sospensione può essere attribuita secondo una valutazione sul rapporto d'arbitro dalla commissione disciplinare- **Ricapitolazione :**

- 1.Cartellino rosso- codice N** nessuna sospensione per la successiva partita (sospensione ulteriore possibile)
- 2.Cartellino rosso codice O** sospensione per la prossima partita.

Präzisierung des Spielreglements betreffend Spiele und Meisterschaft Artikel 8.11.1

Das Spielreglement sieht vor dass eine rot Karte (**Code N**) nicht zwingend die Sperrung für das nächste Spiel bedeutet. Ein Ausschluss kann jedoch auf Entscheid der Disziplinarkommission nach der Untersuchung des Schiedsrichterrapports verhängt werden. **In Zusammenfassung:**

- 1.Karte rot- Code N** Keine Ausschluss für das nächste Spiel (späterer Ausschluss vorbehalten)
- 2.Karte rot Code O** Ausschluss für das nächste Spie